



**Dekret**

**Decreto**

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

6829/2024

15.4 Amt für Jugendarbeit - Ufficio Politiche giovanili

**Betreff:**

Ausbildungsprogramm für Jugendbetreuer zu neuen digitalen Arbeitsinstrumenten im Zusammenhang mit künstlicher Intelligenz.

**Oggetto:**

Programma di formazione degli operatori giovanili sui nuovi strumenti digitali di lavoro legati all'intelligenza artificiale.

Das Landesgesetz Nr. 13 vom 01.06.1983 "Förderung des Jugenddienstes in der Provinz Bozen" legt fest, dass die Landesverwaltung eine ständige Weiterentwicklung des Jugenddienstes durch die Aus- und Weiterbildung von Kulturschaffenden anzustreben hat (Art. 5).

Der Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 in geänderter Fassung zu Verträgen und der Durchführungsverordnung Nr. 25 vom 31. Mai 1995 zu Verhandlungsverfahren und Direktankäufen.

Das Legislativdekret vom 31. März 2023, Nr. 36, Art. 50, Absatz 1, Buchstabe b, welches die Verträge unter dem Schwellenwert sowie die Vertragstätigkeit regelt, und aus welchen hervorgeht, dass für Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 €, nach Abzug der MwSt. die Wahl des Auftragnehmers im Verhandlungsverfahren getroffen werden kann, unbeschadet der Verpflichtung, die Auswahl zu begründen.

Artikel 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets 50/2016 erlaubt die Direktvergabe unterhalb des Schwellenwerts von 40.000,00 EUR auch ohne vorherige Konsultation von zwei oder mehr Wirtschaftsteilnehmern. Auf Provinzebene erlaubt Art. 58 Absatz 1 Buchstabe a des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in der geänderten und ergänzten Fassung, bei öffentlichen Aufträgen für kulturelle Dienstleistungen unterhalb desselben Schwellenwerts den direkten Abschluss des Vertrags mit dem Wirtschaftsteilnehmer, der als geeignet angesehen wird.

Das GvD n.118 vom 23. Juni 2011 regelt die Bestimmungen im Umfeld der Harmonisierung des Rechnungsbuches und der Bilanzrechnung der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihre Gesellschaften, insbesondere Art. 56 bestimmt die Regelung der Zweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 9.11.2001, Nr.16 betrifft die Verwaltungsrechtliche Haftung des Verwalters und des Personals des Landes und der Körperschaften des Landes.

Das Amt für Jugendarbeit fördert und finanziert im Rahmen der durch das LP 13/1983 anerkannten Zuständigkeiten eine lange Reihe von Jugendprojektaktivitäten auf dem Territorium, die auf präzise Strategien für die kulturelle Entwicklung der jungen Generationen reagieren;

La legge provinciale 01.06.1983, n. 13 "Promozione del servizio-giovani nella Provincia di Bolzano" prevede che l'Amministrazione provinciale si adoperi per il costante sviluppo del servizio-giovani attraverso la formazione e l'aggiornamento di operatori culturali (art. 5);

l'art 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, in materia di contratti e il regolamento di esecuzione 31 maggio 1995 n. 25 in materia di procedure negoziali e di acquisti in economia;

il D. Lgs. del 31 marzo 2023, n. 36, art. 50, comma 1, lettera b, regola i contratti sottosoglia; dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

l'art. 36, comma 2 lett. a) del Dlgs 50/2016 consente di procedere sotto la soglia dei 40.000,00 euro ad affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici. A livello provinciale la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche ed integrazioni, consente all'articolo 58 per gli appalti pubblici di servizi culturali sotto la stessa soglia di concludere il contratto direttamente con l'operatore economico ritenuto idoneo;

il Dlgs. n. 118 del 23.06.2011 regola le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 detta la disciplina sugli impegni di spesa;

la L.P. 9.11.2001, n. 16, concerne la responsabilità amministrativa degli amministratori e del personale della Provincia e degli Enti provinciali;

l'Ufficio Politiche giovanili, promuove e finanzia sul territorio, nell'ambito delle competenze riconosciute dalla LP 13/1983, una lunga serie di attività progettuali giovanili che rispondono a precise strategie di sviluppo culturale delle giovani generazioni;

Die Weiterentwicklung der künstlichen Intelligenz ist ein zentraler Pfeiler der gegenwärtigen und zukünftigen technologischen Revolution, was deutlich macht, wie wichtig es ist, sich mit den verfügbaren Werkzeugen zur Optimierung der Arbeit vertraut zu machen. Dies ist besonders wichtig für öffentliche Mittel, die zur Unterstützung von Einrichtungen im Bereich der Jugendpolitik bereitgestellt werden. Wenn man lernt, diese Instrumente effektiv zu nutzen, kann man die Arbeitsabläufe deutlich agiler und effizienter gestalten, sowohl bei der Vorbereitung von Finanzierungsanträgen als auch bei der Entwicklung von Projekten, einschließlich der Ermittlung der Zielgruppen und der Planung von Aktivitäten. Darüber hinaus bieten sie wertvolle Unterstützung bei der Kommunikation, der Erstellung von Inhalten und der Planung von Redaktionskalendern. Es ist von entscheidender Bedeutung, dass Praktiker der Jugendpolitik die Möglichkeiten und Grenzen der von jungen Menschen genutzten Instrumente verstehen, um sie in ihrer Arbeit optimal nutzen zu können.

Das Amt beabsichtigt daher, zwei Fortbildungsveranstaltungen für Jugendbetreuer in Form von Workshops zu organisieren, die von Fachleuten auf diesem Gebiet abgehalten werden und sich auf die Kommunikation und die Digitalisierung von Prozessen konzentrieren, wobei die auf künstlicher Intelligenz basierenden Tools, einschließlich ChatGPT, umfassend genutzt werden sollen.

Der Aktivitätsplan Protokoll Nr. 233420 vom 08.03.2024, ist vom Abteilungsdirektor genehmigt und zeigt in programmatischer Hinsicht die Ziele, die Zeitspanne, die Selektionsmodalitäten sowie eine analytische Abschätzung der Kosten für den Ausbildungsdienst für Jugendbetreuer über neue digitale Arbeitsmittel im Zusammenhang mit künstlicher Intelligenz.

Das Amt hat vorläufig geschätzt, dass dieser Dienstleistung: a) erforderlich ist; b) nicht von internen Humanressourcen geleistet werden kann; c) nicht in Konventionen CONSIP eingeschlossen ist.

L'avanzamento dell'intelligenza artificiale rappresenta un pilastro centrale della rivoluzione tecnologica attuale e futura, evidenziando l'importanza di familiarizzare con gli strumenti disponibili per ottimizzare il lavoro. Questo aspetto è particolarmente rilevante per le risorse pubbliche allocate al sostegno delle entità impegnate nel settore delle politiche giovanili. Imparare a utilizzare efficacemente questi strumenti può significativamente rendere più agili ed efficienti le pratiche lavorative, sia nella preparazione di richieste di finanziamento sia nello sviluppo di progetti, inclusa l'identificazione del pubblico di riferimento e la pianificazione delle attività. Inoltre, offrono un supporto prezioso nella comunicazione, facilitando la creazione di contenuti e la programmazione di calendari editoriali. È fondamentale che gli operatori nel settore delle politiche giovanili comprendano le capacità e i limiti degli strumenti adottati dai giovani, per poterli sfruttare al meglio nel loro lavoro;

L'ufficio intende quindi organizzare due incontri di formazione per gli operatori giovanili, in modalità workshop, tenuti da esperti del settore, focalizzati sulla comunicazione e sulla digitalizzazione dei processi, facendo ampio uso di strumenti basati sull'intelligenza artificiale, tra cui ChatGPT;

lo schema di attività prot. n. 233420 del 08.03.2024, autorizzato dal Direttore di Ripartizione, indica in ottica programmatica le finalità, il periodo, il funzionario responsabile, le modalità di selezione del contraente e la stima analitica dei costi per il servizio di formazione degli operatori giovanili sui nuovi strumenti digitali di lavoro legati all'intelligenza artificiale;

l'Ufficio Politiche giovanili ha valutato preliminarmente che tale servizio: a) è necessario; b) non può essere svolto da personale interno all'amministrazione; c) non è compreso in convenzioni CONSIP;

Das Amt für Jugendarbeit hat Hands on GmbH als Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt, da die Mitglieder des Unternehmens zuvor über Trentino Social Tank mit dem Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen derselben Abteilung zusammengearbeitet und dabei ein hervorragendes Feedback zu Fragen der künstlichen Intelligenz erhalten hatten. Auch in den Lebensläufen der Ausbilder wird die Erfahrung in diesem Bereich hervorgehoben, sowohl im technischen Bereich als auch in der Zusammenarbeit mit dem dritten Sektor. In Übereinstimmung mit dem Grundsatz des Ergebnisses des neuen Gesetzbuches für öffentliche Aufträge und unter Berücksichtigung des besonderen Charakters des Themas, d.h. der Verwendung von Werkzeugen der künstlichen Intelligenz für Einrichtungen des Dritten Sektors, wurde beschlossen, den Auftrag direkt an Hands On GmbH zu vergeben.

Zu diesem Zweck forderte das Amt das Hands on GmbH auf, einen Kostenvoranschlag aktualisiert im Hinblick auf verbesserte Büroanforderungen vorzulegen, der eine genauere Analyse der Kosten des Dienstes ermöglichen würde (Prot. 258240 vom 14.03.2024).

Hands on GmbH hat mit Note Prot. 285106 vom 20.03.2024 ein Angebot (in Anlage) über einen Gesamtbetrag von 2.049,60 € (inkl. MwSt.) vorgelegt, die innerhalb der Obergrenzen des Beschlusses Nr. 39 vom 26. Januar 2021 liegt, und ist deckungsgleich mit dem Anhang SAP, der Bestandteil dieses Dekret ist.

Das Dekret des Abteilungsdirektors (italienische Kultur) Nr. 2678/24 vom 27/02/2024 überträgt an die Direktoren der Ämter die Verwaltungsfunktionen, die Vertragsaufgaben, und alle Funktionen in Zusammenhang mit der Zurverfügungstellung von Geldern für Direktvergaben gemäß LG Nr. 6 vom 21. Juli 2022, Art. 37, Absatz 5.

Das Kapitel U06021.0885 betrifft: „Ausbildungskurse für Jugend und Kulturarbeiter – SOSTIGE DIENSTE (LG 13/1983)“.

Man bestätigt der Sichtvermerk anzubringen, nach dem Art.13 LG Nr.17 vom 22. Oktober 1993 in der später geänderten Fassung, sowohl aus Gründen der technischen und buchhalterischen Richtigkeit als auch für die Legitimierung beigefügt wird.

L'Ufficio Politiche giovanili ha individuato Hands on Srl come operatore economico, in quanto i membri che costituiscono l'azienda hanno precedentemente lavorato, tramite la realtà di Trentino Social Tank, con l'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere della medesima Ripartizione, ottenendo ottimo riscontro sui temi dell'intelligenza artificiale. Alla stessa maniera i CV dei formatori evidenziano l'esperienza nel settore, sia tecnologico, che di lavoro con il terzo settore. Secondo il principio del risultato del nuovo codice dei contratti pubblici, e, tenendo conto della particolarità della materia, ovvero l'utilizzo di strumenti d'intelligenza artificiale per enti del Terzo Settore, si è deciso di affidare direttamente l'incarico ad Hands On Srl;

a tale scopo l'ufficio ha invitato Hands on Srl, a presentare un preventivo aggiornato rispetto alle perfezionate esigenze dell'ufficio che consenta una lettura quanto più analitica dei costi della prestazione tramite nota prot. 258240 del 14.03.2024;

Hands on Srl ha presentato un'offerta (allegata) tramite nota prot. n. 285106 del 20.03.2024 per un totale di € 2.049,60 (IVA compresa), che rientra nei massimali contenuti nella Delibera della Giunta provinciale n. 39 del 26 gennaio 2021, e risulta congrua come da allegato SAP facente parte integrante del presente decreto;

Con il decreto n. 2678/24 del 27/02/2024 il Direttore della Ripartizione 15 Cultura italiana delega ai Direttori degli uffici le funzioni in materia di procedure negoziali ai sensi della L.P n. 6 del 21 luglio 2022, art. 37, comma 5;

il capitolo U06021.0885 riguarda: “Corsi di formazione per operatori giovanili e culturali (LP 13/1983) - ALTRI SERVIZI”;

si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e successive modifiche, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

## Dies vorausgeschickt

verfügt

der Direktor des Amtes für die Jugendarbeit

1. Hands on GmbH für den Ausbildungsdienst für Jugendbetreuer über neue digitale Arbeitsmittel im Zusammenhang mit künstlicher Intelligenz zu beauftragen.
2. Die Ausgabe zu genehmigen für diesen Auftrag, so wie in der SAP-Anlage, welche in diesem Dekret integriert ist.
3. den Gesamtbetrag von € 2.049,60 im Kapitel U06021.0885 des Haushaltsplans 2024 - 2026 der Autonomen Provinz Bozen für das Haushaltsjahr 2024 zu binden.

Der Direktor des Amtes für die Jugendarbeit

dott. Claudio Andolfo

CA/iz

## Tutto ciò premesso

il Direttore dell'Ufficio Politiche giovanili

Decreta

1. di incaricare la Hands on Srl per servizio di formazione degli operatori giovanili sui nuovi strumenti digitali di lavoro legati all'intelligenza artificiale;
2. di approvare la spesa per il presente incarico nei termini indicati nell'allegato SAP facente parte integrante del presente decreto;
3. di impegnare l'importo complessivo di € 2.049,60 sul capitolo U06021.0885 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2024 - 2026 per l'esercizio finanziario 2024.

Il Direttore dell'Ufficio Politiche giovanili

# MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006829

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U06021.0885		480887	HANDS-ON SRL						2.049,60	
	15	2024	02731470221	02731470221	Piazza della Libertà 14 - TRENTO		13.05.2024	31.12.2024	B1718AAA88	B53C24001700005	
	15.04/Programma formazione op. giovanili su IA			15.04/AUSBILDUNGSPROGR.FÜR JUGENDBE							
P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>								<b>2.049,60</b>			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.049,60 - Kap./Cap. U06021.0885 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

ANDOLFO CLAUDIO

30/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben  
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

03/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Claudio Andolfo*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma